

Corrigé du bac 2017 : Espagnol LV2

Séries S-ES-L – Amérique du Sud

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

Session 2017

ESPAGNOL

Langue Vivante 2

Séries **ES/S**

Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** langue vivante obligatoire (LVO)

Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA)

Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Répartition des points

Compréhension	10 points
Expression	10 points

I. COMPRÉHENSION (10 points)

Documento 1

Contesta en español

1. Al principio la narradora vive en:

- a. ~~América del Norte~~
- b. Perú: “nos despidiéramos del Valle Sagrado” (l. 1-2)
- c. ~~Chile~~

Elige la respuesta correcta y justifica con un elemento del texto.

2. La narradora no se va con sus padres. Copia un elemento que lo indica.

La narradora no se va con sus padres: “yo no iría con ellos, pues Chile no era en ese momento un lugar tranquilo, así que me mandaba a una “escuela de señoritas” en España.” (l. 4-5).

3. Entresaca, a lo largo del texto, tres elementos que permiten presentar a Galpi.

Tres elementos permiten presentar a Galpi: “indígena” (l. 19), “Yo vengo del interior de la selva amazónica.” (l. 29), “Yo soy uno de esos hombres, un curandero.” (l. 39).

4. Apunta dos expresiones que Galpi emplea para evocar la selva amazónica.

Galpi emplea dos expresiones para evocar la selva amazónica: “un mágico y bello lugar” (l. 29) y “ese corazón de vida” (l. 31).

5. Selecciona en la lista dos elementos mencionados en el texto que forman parte de las tradiciones de las comunidades indígenas. Justifica tus respuestas citando el texto.

- a. La música y la danza
- b. La cocina a base de maíz
- c. La confección de vestimenta y de joyas: “Las mujeres tejen ropas, hacen collares y artesanías” (l. 34-35).

- d. La comunicación con los espíritus para proteger a la comunidad: “hablan con los espíritus de la selva para que nada malo les ocurra a sus hombres, mujeres y niños” (l. 38-39).
- e. La caza de serpientes
- f. El uso médico de la hoja de coca

6. Copia dos elementos que evidencian la influencia que tendrá Galpi sobre Elena.

Dos elementos evidencian la influencia que tendrá Galpi sobre Elena: “Abrí los ojos de par en par, para una niña de nueve años aquello sonaba a un título muy importante.” (l. 40-41), “No tenía palabras para expresar mis sentimientos” (l. 48).

Documento 2

7. Apunta dos elementos que subrayan la comunión entre el niño y la Tierra.

Dos elementos subrayan la comunión entre el niño y la Tierra: “tú te acuestas sobre la Tierra” (l.2) y “pecho a pecho ponte con ella” (l.16).

Documentos 1 y 2

Répondez en français

8. Quelle phrase du document 1 peut-on mettre en relation avec le document 2 et le photogramme (document 3) ? Vous justifierez votre réponse en 5 lignes environ.

La phrase du document 1 que l'on peut mettre en relation avec le document 2 et le photogramme est la suivante : “También intentan mantener vivas las tradiciones y hablan con los espíritus de la selva para que nada malo les ocurra a sus hombres, mujeres y niños.” (l. 36-37). En effet, dans le document 2, la forêt prend soin de l'enfant et des autres êtres vivants. Quant au document 3, il montre un guérisseur utilisant des méthodes traditionnelles pour soulager son patient. Tous ces documents montrent le pouvoir de cette nature et le lien qu'entretiennent avec elle les habitants.

Contesta en español

Documento 1

9. (Filière L LVA uniquement)

A la narradora le fascina la vida de Galpi. Muéstralo con dos frases del texto.

A la narradora le fascina la vida de Galpi: “Él iba a convertirme en alguien especial” (l. 49) y “me fui fantaseando con la selva y con la vida de Galpi.” (l. 50).

10. (Filière L LVA uniquement)

Cita dos elementos que ilustran que la Tierra está personificada.

Dos elementos ilustran que la Tierra está personificada: “juega con ella...” (l. 4) y “tú escucharás subir su brazo” (l. 17).

II. EXPRESSION (10 points)

Il y a trois sujets différents selon la filière du candidat (S, ES, L LVA ou L LVO).

- Les candidats des séries S-ES doivent traiter **le sujet 1 ou 2**.
- Les candidats de la série L LVO doivent traiter **les sujets 1 et 2**.
- Les candidats de la série L LVA doivent traiter **les sujets 1, 2 et 3**.

1. Analiza y comenta las relaciones entre Galpi y la narradora a lo largo del texto. (15-20 líneas)

Indications pour la rédaction :

Cette question invite à se pencher sur l'ensemble du texte pour relever les éléments ayant trait aux relations entre les deux personnages. Les plus pertinents seront organisés au sein d'un développement, dans une langue de qualité, et notamment à l'aide de connecteurs logiques.

Proposition de correction :

En las primeras líneas del fragmento, la narradora evoca sus “entrañables amigos” (l. 6). Se puede suponer que Galpi forma parte de ellos, dado que, cuando ella se entera de su mudanza, lo primero que hace es buscarlo, gritando su nombre y llorando. El lector se da cuenta de que Galpi es una persona fundamental en su vida.

Entonces, Galpi quiere intentarlo todo para tranquilizar la niña con sus palabras. Le promete que se verán de nuevo, más tarde, y que, sea lo que sea, ella formará parte de su comunidad. Le demuestra mucha ternura.

A lo largo del texto, el lector puede notar que Galpi tiene cierta influencia en la narradora. En efecto, para ella, Galpi parece extraordinario, particularmente gracias a sus conocimientos. La chica se siente muy impresionada al escuchar al relato de sus orígenes. Este elemento incluso se convierte en fascinación. Así, se puede evocar cierta discrepancia entre los dos personajes. Son amigos, pero la narradora es más sensible que Galpi y, sobre todo, menos experimentada.

2. ¿En qué medida los tres documentos ilustran un aspecto de la noción “Espaces et échanges”? (15-20 líneas).

Indications pour la rédaction :

Ici, il s'agit de repérer dans les trois documents ce qui se rapporte à la notion d'espaces et échanges. Les éléments sélectionnés doivent être développés et articulés au sein de la réponse.

Proposition de correction :

Los tres documentos ilustran un aspecto de la noción de espacios e intercambios. En lo que toca a los espacios, se puede notar, en primer lugar, que ponen de relieve una naturaleza magnífica, impresionante y muy extensa. Los diferentes espacios evocados a lo largo de los documentos son espacios exóticos, que hacen viajar tanto al lector como a los personajes.

Segundamente, se nota el cambio de espacio, la mudanza. En efecto, la narradora del documento 1 tiene que irse a España, un país muy diferente, en otro continente. Además, el paciente del documento 3 es un etnobotánico de Estados Unidos.

Asimismo, se evoca la noción de intercambios. Se puede ver que se intercambia entre las personas de las comunidades cierta sabiduría, muchos conocimientos a propósito del espacio en el que viven. Específicamente, la sabiduría del chamán le permitirá curar a Evan.

Algunos sentimientos se intercambian también. Por ejemplo, en el documento 2, la Tierra es la que da consuelo: “y la madre que estaba rota / tú la verás volver entera.” (l. 19-20). Sobre todo, se nota a lo largo del documento 1 que Galpi quiere cuidar a la narradora y ayudarla a que se sienta bien.

3. ¿Te parece importante que las comunidades indígenas intenten mantener vivas sus tradiciones? Contesta en unas 15 líneas.

Indications pour la rédaction :

Pour répondre à cette question, il convient de donner son opinion sur le sujet, en s'appuyant sur des exemples issus de connaissances personnelles et/ou du corpus. Le tout se doit d'être bien rédigé, car c'est la langue qui sera évaluée.

Proposition de correction :

Algunas comunidades indígenas, por ejemplo en América o Australia, intentan mantener vivas sus tradiciones. Eso parece extremadamente importante, sobre todo en nuestra época. En efecto, hoy en día, la globalización, la deforestación y la contaminación tienden a peligrar estas comunidades.

Por ende, hay que mantener vivas sus costumbres de vida así como sus tradiciones. Estas poblaciones viven en espacios que permanecen muy naturales, con una fauna y una flora apabullante, que representan tesoros de la Tierra y de la humanidad. Se puede considerar que el ser humano debe actuar para proteger al planeta de destrucciones eventuales. Es verdad que las sociedades y los espacios evolucionan, pero el respeto a lo anciano permanece fundamental.

Sobre todo, la existencia de comunidades indígenas que puedan mantener vivas tradiciones particulares es una muestra del mestizaje, de la diversidad de lo que existe. Estos elementos propician una vida interesante y rica.